Ե. 4180 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11/24 ՇՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ 21 ինձի սեռեռ 13 ՐԷՃԷՊ 1322 — 11 ԻԹԼՈՒԼ 1320

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաքթատա իկի տեքա եանի ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ վէ ՇՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ կիւնլերի ենշր օլունուր։

ՆԻՒՍԽԷՍԻ 30 ԲԱ.ՐԱ.

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاده‌سی نومرو ٦٥

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղր., = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85 = 6 Այլըղը 45 ղր. տրր։ = Մէմալիքի էճնէպիէ իչին սէնէլիկի 20 ֆր. տրր։ = Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտտիր։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէսի 60 բարա տրր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին սրրասը 5, 2ճնճի վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ 4իւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղր. տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։

ԵԷՆԻ ՐՕՄԱՆԸՄԸԶ

Ծագընտա

«ԶԷՎԱԼԼԸ ՎԱԼԻՏԷ»

Իսմիչէ եէնի պիր բօմանըն թէրճէմէ վէ տէրճին է պաշլաեաճաղըզ։ Ֆրանսըզ մէշհուր միւէլլիֆլէրինտէն Ժիւլ Լէբմինանըն պուէսէրը նէֆիսի՝ ալչէագ վէ ատապը հասէնէյէ մուվաֆֆըգ, միւնտէրիճաթը ղայէթ ճալիպի մէրագ վէ մուճիպի իսթիֆատէ օլուպ, չիմտիյէ գատար թէրճէմէ վէ տէրճ իթտիկիմիզ բօմանլար կիպի պունըն տախի հէր սընրքի օգուեանլարըմըզ թարաֆընտան հիւանի թէլագգը օլունաճաղընը վէ քէմալը մէմնունիյէթի վէ թէլէզզիւզլէ օգունաճաղընը գավիէն մէմուլ իտէրիզ։

Շիմտիյէ գատար թէրճէմէ վէ թապ իթտիկիմիզ կիպի բօմանլար, հէր վագթ ֆայտէլի պիր։ Սիեասի, միլքի, իլմի եիւքսէք էսէրլէր վէ մէգալէլէր օգումագըզ, վէ միւթալէա իթմէքլիք՝ վագտա զիհնի վէ ֆիքրի ճիտտիեէթ տարրէսինէ իշղալէ վէ գարիհնի՝ ահվալը ալէմէ վագըֆ իթմէյէ վասթա խսէ տէ, բօմանլար տախի՝ կէօնակէօն սէպէպլէր իլէ եօրկուն օլան ֆիքրի էյլէնտիրմէէ, զիհնի՝ սատէ ֆագաթ թէէսսիրպախշ պիր իշթիղալէ հասր վէ աթֆ իթտիրմէէ վէսիլէ տիրլէր։ Պունտան պաշգա կիւզէլ վէ միւֆիտ բօմանլարտա էյիլիք վէ ֆէնալըգ վագըալարը, հիքեանէլէրի, հէր օգուեանըն գարշըսընտա զահիր օլմագլա, ֆէնալըգ պիր արա զալէպէ իտիեօր կիպի կէօրիւնսէ պիէ, ագըպէթ իւլ էմր ֆէնալըզընի՝ մաղլուպ վէ էյիլիկին զալիպ կէլմէսի՝ էօյլէ մուճիպի հիւանի իպրէթ մէնզարէլէր հասըլ իթմէքտէ տիր քի, իշթէ պունուն՝ զիհնիլէրէ, բուհլարա զաեէթ կիւզէլ վէ միւէսսիր թէէսսիրի օլմագտա վէ պէլքի բէք չօգլարը սահիպի թէճրիւպէ իթմէքտէ տիր։ Վէլէհասըլ հիւանի ահվալէագ եօլունտա թէէլիֆ իտիլմիշ օլան բօմանլար՝ պօշ վագթի կէչիրմէքտէն, ֆէնա ահպապ եախսա էյլէնճէլէր իլէ էվգաթկիւզար օլմագտան չօգ վէ բէք չօգ էյի տիր։

Իմտի, «ԶԷՎԱԼԼԸ ՎԱԼԻՏԷ» նամ հիքեաեէմիզ տախի, պիր չօգ բօմանլար իչինտէն սէչտիկիմիզ, վէ արիզ ու ամիգ միւթալէա իտէրէք, թէրճէմէսինէ գարար վէրտիկիմիզ պիր էսէր օլուպ, «Էքմէքճի Խաթուն», «Մարքիզ Կապրիէլ», «Բօգամպօլ», «Զիչէքճի Գըզ», «Պապա Բագլօ», վէ էմսալի կիպի թէրճէմէքէրտէմիզ օլան ասարը նէֆիսէ, վէ սօն՝ տէֆա թէրճէմէ վէ թապ ունէր իթտիկիմիզ «Պիքէս Գատրն» նամ էսէր գատար վէ հաթթա տահա զիեատէ չայեանը գրաաթ վէ միւթալէա, վէ մուճիպի թէլէզզիւզ վէ իսթիֆատէ օլտուզընտան, պիւճիւմլէ գարիհնի՝ քիրամըմըզա թավսիէէ, վէ հէր նիւսխէյի հըզլ իլէ, խիթամընտա ճիլալէթմէլէրինի իսթար իտէրիզ։

ՕՐՈՒԱՆ ՆՕԹԵՐ

Աչուն...։

Գիւղը տակաւ մելամաղձոտ կը դառնայ։

Օդը կը զովանայ և օրերը հետզհետէ կը կարճնան։

Կը զգանք թէ ամառը վերջացած է, և դեղնելու սկսած ծառերը՝ աչունը գուշակել կուտան մեզի։

Աչնանային հովերը կը փչեն՝ ձմրան բուրումները բերելով։

Տերեւները կը թափին արդէն, կարծես յոգնած, ամբողջ եղանակ մը ապրելէն։

Ու անոնց այսպէս մէկիկ մէկիկ իյնալը տեսնելով, կը բանաստեղծանամ ակամայ՝ նմանցնելու համար զանոնք մեր սիրոյ պատրանքներուն։ Ամէն օր, քիչ առ քիչ, տերեւները կը թափին՝ հովին փչումէն։ Բայց, աւա՜ղ, մեր սիրոյ պատրանքները չեն կրնար, տերեւներուն պէս, զարթնուլ գալ գարնան։ Երբ անգամ մը թափին երթան, պէտք է անոնց հրաժեշտ տանք առ յաւէտ։

* * *

Գիւղ գացողները կը փութան տակաւ առ տակաւ ժողվել իրենց փրդիները՝ ժամ առաջ վերադառնալու համար Բերա, և ամէն օր տուներու պէս բեռցուած կովակառքեր՝ իրենց անվերջ ճաթըրտուքները կ'երգեն Շիտակ-ճամբուն երկայնքը, փոխադրելու համար գիւղաբնակներուն կարասիքները։ Գիւղը անասնելի դարձած է ա՛լ։ Շոգենաւին մէջ, անցորդները գամարաներու մէջ կ'ապաստանին՝ թափուր ձգելով վերնայարկը, ուր քանի մը էքսանթրիքներ միայն կը յամառին դեռ մնալ՝ վեր առած իրենց բարտըսխին օձիքները։ Լոտոսը սկսած է չափէն աւելի օրրել շոգենաւները, և յաճախակի երկարատեւ անձրեւներ՝ տուներուն մէջ կը բանտարկեն փափկասուն տիկինները և նազելի օրիորդները, որոնք չեն կրնար ա՛լ առաւ իրիկուն իրենց նազելաճեմ քայլերը ուղղել դէպի ծովու բաղնիքը։

Գիւղագնացութեան տենդոտ եղանակն ալ անցաւ, և սակայն իր ակօսները թողուց չատ մը հայրիկներու պիւտճէներուն մէջ, որոնց մարմինները եթէ գիւղագնացութեան չնորհիւ քիչ մը գիրցան, բայց համեմատաբար նիհարցան նաեւ անոնց... քսակները։

Գարնան սկիզբները, գիւղագնացութիւնը՝ ո՛չ միայն պարզ զբօսանք մը կամ օգտակար օդափոխութիւն մը, այլ աչխարհիկ բացարձակ պարտականութիւն մը կը համարուի չատ մը ընտանիքներու համար, որոնք ա՛յնչափ ամօթ կը նկատեն գիւղ չելլելը, որչափ, — օրինակի համար, — առանց գլխարկի պտտիլը։ Կ'երեւակայեն թէ՝ երբ այս տարի գիւղ չելլեն, ասիկա մեծ իրարանցում առաջ պիտի բերէ աչխարհիկ շրջանակներու մէջ, ամէն մարդ վրանին պիտի խնդայ, ամէն մարդ մատ պիտի խածնէ և քէյֆ պիտի զգայ՝ ենթադրելով թէ Այսինչենք նիւթական գէշ վիճակի մէջ են, քանի որ այս տարի գիւղ չելան։ Ու այս ենթադրութեան տեղի չտալու համար, գարունը գալուն պէս գիւղագնացութեան տենդը կը ծաւալի, երթցուելիք գիւղերը կ'ընտրուին, փրդիները կը ժողվուին, և all right!

Ու խօսակցութիւնները՝ իրենց խոլ պարը կը դառնան միեւոյն նիւթին չուրջը.

— Այս տարի ո՞ր գիւղը պիտի ելլէք։

— Ես Գնալը կը նախընտրեմ. անիկա աւելի intime չեշտ մը ունի։

— Բա՛ս իս Մեծ-Կղզին լաւագոյն է. ամբողջ հայ-լայթը հոն է, mon cher!

— Բայց հոն ալ հիքիքեղը չափազանց չատ է, օրիորդ. նորէն մեր Պիւյիւք-տէրէն ողջ ելլայ...

Ու causerieները,— թեթեւ, գողտրիկ ու զուարթ,— կը շարունակեն...

* * *

Կ'ենթադրեմ թէ բարեկեցիկ ու հարուստ ընտանիքները կատարեալ իրաւունքը վայելէն տարուան քանի մը ամիսները անցընելու Բերայէն դուրս, իրենց փափաքած գիւղը, հոն ապրելու համար քիչ մը նուազ mondaine ու աւելի ծովա-դաշտային կեանք մը, որ կրնայ անշուշտ իր օգտակարութիւնը ունենալ, ամբողջ ձմեռ՝ թատրոններու, պարպհանդէսներու և երեկոյթներու ոչ այնչափ առողջապահիկ մթնոլորտին մէջ ապրողներուն առողջութեանը։ Գիւղը՝ արձակուրդ մըն է անոնց համար, որոնց ականջները՝ յոգնած նուագանդէսներու երաժշտութիւններէն, քիչ մըն ալ մենութիւն կը փնտռեն, ուր կարենան վարել կէս աչխարհիկ ու կէս գեղջկական կեանք մը՝ մինչեւ գալ աչուն, ծովու բաղնիքներու, չքաւէտ ծառաստաններու, գեղջկական ծովեզերեայ casinoներու և ճեփճերմակ սիրուն նաւակներու մէջ, զոնէ քիչ մը ատենուան համար զերծ՝ նոր ելած մօտայէն, եկող մեծանուն արուեստագէտին, մեկնող նշանաւոր ջութակահարին, սարքուած երեկոյթին, տրուած նուագահանդէսին մաչեցուցիչ տենդէն, ուրկէ զուրկ է բարեբաղդաբար գիւղին պարզունակ մթնոլորտը։

Սակայն, այս բարեկեցիկ ու հարուստ դասակարգին քով, — զոր կը կազմէ Բերայի հայ-լայֆին ամբողջ tout le haut du panierն, — քիչ մը ծիծաղելի չէ՞ք գտներ ընթացքը այն նիւթապէս միջակ ընտանիքներու, որոնք, առանց ոչ իսկ ունենալու նիւթական զոհացուցիչ վիճակ մը և առանց ունենալու իրենք զիրենք արդարացնելու կարեւոր պատճառ մըն ալ, միմիայն հարուստներուն նմանելու տղայական մարմաջով, երբ տեսնեն մօտենալը գիւղագնացութեան saisonին, հազարուն մէկ պատառ կ'ըլլան՝ ստիպելու համար ընտանիքին բարի հայրիկը, որ ի՞նչ ընէ չընէ, այս տարի ալ զիրենք գիւղ տանելու գաղափարէն ետ չկենայ։

Ու այս նպատակին հասնելու համար, պատրուակները անձրեւի պէս կը տեղան հայրիկին գլխուն, որ չուարած կը մնայ այս տեղատարափին տակ. — Տիկինը հիւանդէ, տոքդորը գիւղագնացութիւն պատուիրեր է. օրիորդը ջղային տկարութիւն ունի, եթէ գիւղ չելլեն աւելի պիտի սաստկանայ. պզտիկը գիւղագնացութեան պէտք ունի. տոքդորը ծովու բաղնիք պատուիրեր է... և այն։

Այս ամենուն մէջ, ամենէն աւելի ցաւալի է վիճակը ընտանիքի հայրիկին, որ հակառակ իրենները գիւղ տանելու ամբողջ bonne volontéն ունենալուն, իր բարի նպատակը կատարելու համար նիւթական արգելքներու կը հանդիպի, և սակայն, ամէն պարագայի մէջ, այդ արգելքներուն յաղթելու ստիպումին տակ կը գտնէ ինքզինքը, իր ընտանիքին դըրդումներէն ու տրտունջքներէն մղուած։

Եւ, ինչպէս Այսինչենք և ինչպէս Այսինչենք, ասոնք ալ գարնան սկիզբները գիւղ կ'ելլեն, ետ մնացած չըլլալու համար հարուստ ու բարեկեցիկ ընտանիքներէն և իրենց դիրքը բարձր պահելու համար անոնց քով,— — իրենց խելապատակով։ Տիկինը կ'ուրախանայ, օրիորդը կը խնդայ, պզտիկները կը խայտան, և սակայն ո՞վ կ'ըլլայ տուժողը. — անշուշտ նորէն ընտանիքին բարի հայրիկը, որ չի գիտեր թէ ի՞նչ ընէ՝ «երկու ճօթը իրար բերելու համար» և կը հարկադրուի՝ ծովու բաղնիքին մէջ լողալու երթալէ առաջ, մինչեւ վիզը... պարտքի մէջ լողալ։

Ո՜վ comédie humaine, — պիտի բացագանչէր անշուշտ բարեյիշատակ Օնորէ տը Պալզագ։

* * *

Գիւղագնացութեան երթալու անզուսպ փափաքը ա՛յնչափ սաստիկ է ոմանց քով, որ կան նաեւ մարդիկ, որոնք բացարձակապէս զուրկ ըլլալով՝ իրենց դրամովը գիւղ երթալու կարողութենէն — հոգ չէ թէ «իրենց» այդ դրամը... վաչխառուներէն փոխ առնուած ըլլայ — կը գոհանան «քանի մը օրուան համար» այցելութեան երթալով գիւղ գացող սիրելի՛ բարեկամներու, որոնք կէս-բերան զիրենք հրաւիրելու անհրաժեշտ մեղքը գործած են։

Ու այս պայմանադրական «քանի՞ մը օրը» կ'երկարի՛, կ'երկարի՛, յաւիտենապէս կ'երկարի՛, աւարտելու համար կարծես՝ գիւղագնացութեան եղանակին... աւարտելուն հետ։

Սիրելի բարեկամը չի կրնար անշուշտ իր հիւրը տէֆ ընել, անոնց ծրարները պատուհանէն դուրս նետելով։

Ատեն ատեն սայդբընգ հիւրը՝ խօսք մը ըսած ըլլալու համար կ'ըսէ.

— Է՛, ա՛լ չատ նստանք. այս չաբթու ելլանք երթանք։

Սակայն տանտէրը՝ կենցաղագիտական պարտք կը համարի իրեն պատասխանել՝ կարելի եղածին չափ «կէս-բերան».

— Ի՞նչ կ'ըլլայ, աղբա՛ր, քանի մը օր ալ նստէք։

Ու այսչափը բաւական է որ չափազանց փափկանկատ հիւրը քանի մը շաբաթ ալ նստի՝ սիրելի բարեկամին խաղը չկոտրելու համար՝ մինչեւ որ ա՛լ այս վերջինը զզվալո՛վ զզվայ հրաւիրած ըլլալուն համար զայն։

(Ի՞նչ կ'րնանք ըսել, սիրելի՛ս. ամէն մարդ գիւղագնացութեան երթալու եղանակ մը ունի։)

Ու, — գիւղագնացութեան վերադարձին, — լսելու է յարգելի պարտապահանջները, որոնց պարտատէրները գիւղ ելած են՝ առանց իրենց պարտքը վճարելու, այլ նոյն իսկ... կրկնապատկելով։

Մարդիկը, գայթակղած չնչատով մը կ'ըսեն՝ բարձրաձայն կամ մեղուսի. (ա՛լ գործը գիտէ).

— Տօ՛, աղբա՛ր, գիւղ ելլելու տեղ նախ պարտքդ վճարէիր։

* *

Հակառակ գիւղագնացութեան մասին եղած գովեստներու, խոնարհաբար յայտնեմ թէ՝ ես սեւ համ չեմ առներ անկէ, թերեւս քաղաքաւորի հոգի մը չունենալուս համար։

— Գիւղագնացութիւնը հիանալի՛ բան է, կը կրկնեն։

Եւ սակայն ասիկա ինծի վը՛գ կուգայ։

Իրաւունք չունիմ ձեր ճաշակը քննադատել, ինչպէս որ դուք ալ իրաւունք չունիք վրաս խնդալ, — քանի որ, սիրելի՛ս, ճաշակները վիճելի չեն։

Իմ մասիս, երկինքին անծայրածի՛ր կապոյտը և ծովուն անսահմա՛ն ջուրի... կոյտը դիտելով՝ հիանալի՛... կը ձանձրանամ։

Ու, չեմ կրնար զսպել զարմանքս, երբ, ամէն գարնան, կը տեսնեմ թէ ամէն մարդ գեղ կը փութայ — (գոնէ կիրակէ կիրակի) —, մինչ Բերայի մէջ, — ըսա՛ծ խօնարհ կարծեացս, — ամառ ձմեռ չառ ատելի զբօսանք կայ, գիւղին անտանելի ցորեկներուն ու ձանձրացուցիչ ծառաստաններուն քով, ուր մարդ աղէկ կը յօրանջէ, պայմանաւ որ չըլլայ romantique սիրահար մը բնութեան։

Անձնական պզտիկ կարծիքներս են ասոնք, որոնք թէեւ մեծ կշիռ չունին, և զորս սակայն ուզեցի յայտնել, իբր մէկը որ ամառ ձմեռ Բերայի մէջ կ'ապրի՝ իբր կատարեալ

ՌՍՐԱՅԻ

Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ջաթը չէվքեթսիմաթ վէ թէպասեբեվէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ումում թէպաայը սաաըգալարը հազգընտա աէրքեար օլան էլթաֆ ու ինայաթը Շէհրիեարիլէրի ճէմաաթըմըզ հազգընտա տախի հէր վագըթ ինաան վէ պիտիրիզ պույրուլտըզը ճիհէթլէ, հէր զէման ճէմաաթճա միննէթտար վէ մէտհուլը չիւքրան պուլունուլտըզը կիպի, տէվամը էօմր ու իգպալ վէ թէզեիտի չան ու իճլալը հազրէթի Բատիշահի տուայը վաճիպ իւլ էտաայը տախի իյֆաաէն ասլա կէրի տուրուլմամագտա տըր։

Ինչթէ պու քէրրէ տախի քէմալը մէսէրրէթ վէ մէմնունիյէթլէ խապէր ալընըլմըզա կէօրէ, էլթաֆ ու թէվէճճիւհաթը ճէլիլէի հազրէթի Թաճտարիէն օլմագ իւզրէ, Կ-Բաթրիգ Վէքիլի Արհ. Աւետիս Արք. Արփիարեան հազրէթլէրի իլէ էլեէվմ Տէրխատաէթդէ պուլունան թաշրա Մէրխասալարըմըզ Սիվաս-Թօգաթ Մէրխասասը Արհ. Սահակ Արք. Հաճեան, Մարտին Մէրխասասը Արհ. Յուսիկ Արք. Կիւլեան, Հալէպ Մէրխասասը Արհ. Օգոստինոս Արք. Սայեղեան, Էրզրում Մէրխասասը Արհ. Կարապետ Եպիսկ. Բչուրեան, Մուշ Մէրխասասը Արհ. Ներսէս Եպիսկ. Ճնտոյեան, Տիարպէքիր Մէրխասասը Արհ. Անդրէաս Եպիսկ. Չէլէպեան, Մալաթիա Մէրխասասը Արհ. Միքայէլ Եպիսկ. Խաչատուրեան, Խարբութ Մէրխասասը Արհ. Ստեփան Եպիսկ. Իսրայէլեան, Գայսէրիյէ Մէրխասասը Արհ. Մատթէոս Եպիսկ. Սիալեան, Մարաշ Մէրխասասը Արհ. Յովհաննէս Եպիսկ. Մուրատեան վէ Թրապիզոն Մէրխասասը Արհ. Ստեփան Եպիսկ. Աբրգեան վէ Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին քեաթիպի խուսուսիսի Գերյ. Իգնատիոս Ծ. Վ. Մալոյեան հազգլարընտա ասարը թալթիֆաթը Շէհրիեարի բայէկեան պույուլմըշ տըր։

Մուշարիլէյհիմ Արք. վէ Եպիսկոպոսլար իլէ մումաիլէյհ Ծ. Վ. հազարաթը, նաիլ օլտուգլարը իշպու թէվէճճիւհաթը Շահանէտէն տօլայը Խաքիբայը հազրէթի Բատիշահիյէ պիր արիզէի թէշէքքիւրիյէ թագտիմ իյլէճէքլէր տիր։

⁂ Բէնչշէնպիհ կիւնիւ Բանկալթիտէ Սէնթ-Էսպրի քիլիսէսինտէ, մութէվէֆֆա Մօնս. Պօնէթթինին իսթիրահաթը րուհը իչին իճրա օլունան այինի րուհանիտէ, Կ-Բաթրիգ րիւթպ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան՝ Էրզրում Մէրխասասը Արհ. Կարապետ Եպսկ. Բչուրեան, Տիարպէքիր Մէրխասասը Արհ. Անդրէաս Եպիսկ. Չէլէպեան, Խարբութ Մէրխասասը Արհ. Ստեփան Եպսկ. Իսրայէլեան վէ Գայսէրիյէ Մէրխասասը Արհ. Մատթէոս Եպիսկ. Սիալեան հազըր պուլունմըշլար, վէ խիթամը այինտէ, Մօնս. Պօրկոմանէրոյա՝ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի իլէ քէնտի նամլարընա պէեանը թաազիյէթ իյլէմիշլէր տիր։

⁂ Տիւն, Իտարէ մէճլիսի, Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինին թահթը րիասէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, հէր նէ գատար ազանըն էքսէրիյէթի հազըր պուլունմամըշ իսէ տէ, Բաթրիգխանէնին պազը մուհիմ մասալէլէրիյէ դայըր բէամ սուրէթտէ իշթիղալ իյլէմիշ տիր։

Իշպու միւզաքէրաթտա Կ-Բաթրիգ Վէքիլի Արհ. Աւետիս Արք. Արփիարեան տախի հազըր պուլունմըշ տըր։

⁂ Կէչէն կիւն Կ-Բաթրիգ Վէքիլի Արհ. Աւետիս Արք. Արփիարեան իլէ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինին քեաթիպի խուսուսիսի Գերյ. Իգնատիոս Ծ. Վ. Մալոյեան, Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Յովսէփ էֆ. Շէհրեան իլէ պիրլիքտէ Մապէյնի Հիւմայունա պիլ ազիմէ, Թէշրիֆաթը ումումիէ նազըրը Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

⁂ Տիւն, Արհ. Աւետիս Արք. Արփիարեան իլէ Գերյ. Իգնատիոս Ծ. Վ. Մալոյեան, Ֆէնէրտէ Րում բաթրիգխանէսինէ կիտէրէք, բաթրիգ րիւթպ. Եօվաքիմ էֆ. հազրէթլէրինին եէվմը մախսուսընը՝ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան թէպրիք իյլէմիշլէր տիր։

⁂ Եէվմի մէզքիւրտէ Կ-Բաթրիգ Վէքիլի իլէ Կ-Բաթրիգ էֆ.նին քեաթիպի խուսուսիսի՝ Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Իթալիա վէլիի ահտը բընսին տիւնեաեա կէլմէսինտէն տօլայը Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի նամընա սէֆիր հազրէթլէրինէ պէեանը թէպրիքեաթ իթմիշլէր տիր։

⁂ Մարտին Մէրխասասը Արհ. Յուսիկ Արք. Կիւլեանըն՝ պու կիւն սէմթը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

⁂ Ս. Յակոբ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւն ազասընտան Գրիգոր էֆ. Պըլըգլեանըն՝ մէշաղիլի խուսուսիյէի քէսրէթի հասէպիյլէ Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւն ազալըղընտան իսթիֆա իթմիշ օլտուղը, վէ իսթիֆանամէսինի Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինէ թագտիմ իյլէմիշ պուլունտուղը խապէր ալընմըշ տըր։

Պըլըգլեան էֆ., խասթախանէյի զիյարէթ վէ սահիպի սէպպաթ ազասընտան օլուպ, նէտէ սէքիզ սէնէտէն պէրու քէմալը ղայրէթ, իսթիգամէթ վէ սէպաթլա խայրաթխանէմիզէ իյֆաի վազիֆէ իթմիշ օլտուղը, վէ մէմուրիյէթինէ տէվամը հալինտէ, քէնտիսինտէն տահա զիատէ խըտէմաթը հասէնէ մէմուլ պուլունտուղը ճիհէթլէ, իսթիֆասը շայեանը թէէսսիւֆ պուլունմուշ տըր։

⁂ Գերյ. Սիմոն Վ. Պայեան՝ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Իսկէնտէրիյէ Հոգաբարձուլըղընա թայինի գըլընմըշ տըր։

⁂ Կիլիկիա Էրմէնի Կաթողիկոսը րիւթպ. Սահակ էֆ. Խապայեան հազրէթլէրի՝ Զաթը հազրէթի Բատիշահիյէ արզը ուպուտիյէթ վէ ինթիրամաթ իթմէք իւզրէ, Տէրխատաէթէ միւթէվէճճիհէն Իսկէնտէրունտան հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մուշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ էօնիւմիւզտէքի բազար իրթէսի եա սալը կիւնիւ շէհրիմիզտէ պէքլէնմէքտէ տիր։

⁂ Եվվէլքի կիւն Էրմէնի բաթրիկի րիւթպ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրի Մապէյնի Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

⁂ Րում Միլլէթ-գաթօլիքլէրի բաթրիկի րիւթպ. Բիրիլօս էֆ. հազրէթլէրի՝ կէչէն կիւն Էրմէնի բաթրիկի րիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինի զիեարէթ իյլէմիշ տիր։

⁂ «Մազիկ» ղազէթասը, պու քէրրէ եէնի պիր հէյէթի իտարէ թահթընտա օլարագ, իլմի վէ ֆէննի միւֆիտ միւնտէրիճաթլէ թապ օլունմայա պաշլամըշ տըր։

Րէֆիգիմիզէ մուվաֆագըյեէթ թէմէննի իտէրիզ։

⁂ Մասիս ղազէթասը սահիպի իմթիեազը Կարապետ էֆ. Իւթիւճեանըն վէֆաթը իւզէրինէ, պա իրատէի սէնիէ միւթէվէֆանըն մախտումը Տր. Եդուարդ էֆ. Մասիսին խամինէ կէչմիշ օլտուղը՝ մէմնունիյէթլէ խապէր ալընմըշ տըր։

Մէզքիւր ղազէթա, շիմտիքի շէքլի վէ հալինտէ վէ այնի հէյէթի թահրիրիյէ թահթընտա տէվամ իտէճէք տիր։

Տր. Եդուարդ էֆ.յի վէ հէյէթի թահրիրիյէ ազալարընը, իշպու լութֆը Շահանէյէ նայիլիյէթինտէն տօլայը թէպրիքէ տէվամ վէ մուվաֆագըյեէթլէրինի թէմէննի իտէրիզ։

Թէէսսուֆի ազիմ իլէ խապէր ալտըղըմըզա կէօրէ, Պէյօղլու-տէրէ Մխծարեան Գեր. Յովհաննէս Վ. Աբիգեան, ահվալը սըհհիյէսինին թէտավիսի իչին, պունտան պիր գաչ այ էվվէլ Եվրոբաեա կիթմիշ օլուպ, սիսիրէն Վիէննատա պուլունտուղը սըրատա, խաստալըղը քէսպի շիտտէթ իտէրէք, հէր նէ գատար միւտաավաթը խուսուսընտա հէր տիւրլիւ չալըշըլմըշ իսէ տէ, քեարիկէր թէէսսիր օլմայարագ, միւմաիլէյհ, վէզաիֆի րուհանիեէսինի իյֆա իլէ թէսլիմի րուհ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայը, շէհրի մէզքիւրտէ, Վիէննա Միխիթարեան թարիգաթի րէհպանլըղը միւնթէսիպլէրի թարաֆընտան մուհթէշէմ սուրէթտէ իճրա գըլընմըշ տըր։

Աբիգեան Յովհաննէս Վ., հէնուզ պիւնիւպապ կէնճ, քեամիլ, ալիմ վէ ղայեուր պիր րուհանի օլուպ, ախլագը հասէնէսի վէ թապիեաթը նազիքէսի իլէ քէնտիսինի թանըեանլարըն թէվէճճիւհ վէ հիւրմէթինի գազանմըշ իտի։

Պինապէրին ղայպը էպէտիսի ղայեաթը միւթէէսսիֆէաէն օլուպ, վէֆաթընտան տօլայը միւհթէրէմ վալիտէսիյլէ պիրատէրլէրինէ, հէմշիրէլէրինէ վէ տիկէր ագրապասընա պէեանը թաազիեէթ վէ ճէնապը Հագգտան սապրը ճէմիլ թէմէննի իյլէրիզ։

Միւթէվէֆաի միւմաիլէյհին իսթիրահաթը րուհը իչին, կէլէճէք բէնշշէնպիհ կիւնիւ Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ րահմէթ տուասը օգունաճագ տըր։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ
ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

(Պիր Ինկլիզ ղազէթասը ասքէրի մուհարրիրինին միւթալէասը).

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՅԻ ՀԱԶԸՐԼԸՆԻՆ ՄԷՍԱՐԻՖԻ. — Աստըմըշտա վուգու պուլան մուհարէպէլէրին մէսարիֆի զաթէն խաֆիֆ օլմամըշ իքէն, մէրքէզի հիւքիւմէթտէն 5000 միլ մէսաֆէտէ մուհարէպէ վուգու պուլտուգտա, պու մէսարիֆին գաթ գաթ զիյատէ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Ինկիլթէրրա տէվլէթի պու խուսուստա թէճրիւպէքեար օլուպ, Աֆրիգաի ճէնուպիտէ 300,000 ասքէր պուլունտուրմագ՝ հաֆթատա 1,250,000 ինկիլիզ լիրասը սարֆ իթմէք իճապ իթտիկինի բէք էյի պիլիր։ Աճապա Ռուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի մուհարէպէյի հազըրէտէ նէ՞ գատար բարա սարֆ իթմէքտէ տիրլէր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթի ահվալը մալիէ վէ սաիրէճէ շիտտէթլի վէ ուզուն պիր մուհարէպէյէ հազըրլանմըշ օլտուղը կիպի, ումումը հարպիէ իչին սէրվէթ մէնպալէրինի տախի ֆէվգէլատէ թասարրուֆ իլէ գուլլանմագտա տըր։ Ճաբօնիանըն ասքէրիճէ վէ մալիյէճէ ահվալինէ վագըֆ օլանլար, հիւքիւմէթի մէզքիւրէնին մուհարէպէի հազըրէտէ սըգընթըյա շէքմէյէճէկինէ էմին տիրլէր։ Սուլհ վագթընտա Ճաբօնիանըն սէնէվի մէսարիֆի 25,000,000 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, հիւքիւմէթի մէզքիւրէնին՝ մուհարէպէի հազըրէնին իսթիխտամընտաքի տիւեանը ումումիէսի միգտարը 56 միլեօն ինկիլիզ լիրասը միգտարընտա օլտուղը հալտէ միգտարը մէզքիւրըն եարընըզ պիր գըսմը՝ էճնէպի մալիէ հէյէթլէրինին մալլուալընը թէշքիլ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Ռուսիանըն սէնէվի մէսարիֆի տախի 232,000,000 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, տիւեանը ումումիէսի տէ 684,504,661 ինկիլիզ լիրասը տըր։

Ճաբօնիա՝ ումումը սաքէրիյէսի իչին սէնէտէ 4 միլեօն ինկիլիզ լիրասը, վէ Ռուսիա՝ մէպլաղը մէզպուրըն 10 միսլինի սարֆ իթմէքտէ տիրլէր։ Ճաբօնիանըն սէնէվի մէսարիֆի պահրիյէսի՝ 3 միլեօն ինկիլիզ լիրասը օլտուղը հալտէ, Ռուսիանըն մէսարիֆի պահրիյէսի մէպլաղը մէզպուրըն 4 միսլի տիր։ Չին մուհարէպէսի էսնասընտա Ճաբօնիա կիւնտէ 30,000 ինկիլիզ լիրասը սարֆ իթտիկի հալտէ, մուհարէպէի հազըրէտէ 100,000, եանի այտա 3 միլեօն ինկիլիզ լիրասը սարֆ իթմէյէ մէճպուր պուլունմագտա տըր։ Հիւքիւմէթի մէզքիւրէ, Չին մուհարէպէսի միւտտէթինճէ, եանի 1894 յունիսինտէն 1896 յունիսինէ գատար 200,475,508 եէն սարֆ իթմիշ օլուպ, մէպլաղը մէզպուրըն անճագ 35,955,137 եէնի, ումուրը պահրիէյէ մախսուս պուլունմուշ տըր։ Մէզքիւր մէսարիֆին 116 միլեօն 804 պին 925 եէնի՝ տախիլի իսթիգրազլար վէ պագիսի տախի իեանէլէր վէ սաիրէ իլէ գարշըլանմըշ տըր։

Մուհարէպէի հազըրէտէ Ճաբօնիանըն կիւնլիւք մէսարիֆի 100,000 ինկիլիզ լիրասը թախմին օլունմագտա իսէ տէ, մէպլաղը մէզպուր՝ ահվալը հարպիէյէ կէօրէ արթար եախօտ էքսիլիր։ Սօն պիր գաչ հաֆթա զարֆընտա Ճաբօնըլարը՝ հարաքեաթը հարպիէ նօգթաի նազարընտան ֆէվգէլատէ ֆայիտէլի կէօսթէրտիքլէրինտէն, մէսարիֆի հարպիէնին նիսպէթէն արթաճաղը թապիի տիր։ Պունունլա պէրապէր Ճաբօնիա՝ մուհարէպէնին իլք 6 այը զարֆընտա անճագ 20,000,000 ինկիլիզ լիրասը գատար սարֆ իթմիշ տիր։ Ճաբօնիանըն՝ հարաքեաթը հարպիէ իչին թէրթիպ իթմիշ օլտուղը բլանլար, Եվրոբատա մալիւմ օլմամագլա պէրապէր, հէր հալտէ իլէրուտէ Ճաբօնիատան մէյտանը հարպա տահա պիր չօգ եէնի

տաքէր կէօնտէրիլէճէկի չիւպհէսիզ պուլունտըղընտան, պու եւվչէն մէսարիֆի հարպիէնին տէ չօղալաճաղը աշիքեար տըր։ Եալընըզ Ճապօն օրտուսընտա պուլունան ամէլէնին մէսարիֆի՝ Ռուս օրտուսընտա պուլունանլարըն մէսարիֆինտէն գաթ գաթ ազ տըր։ Ռուսիա տէվլէթի, պու սէպէպտէն վէ մէյտանը մուհարէպէնին տախի ուզագ օլմաընտան տօլայը Ճապօնիայա նիսպէթէն տահա չօգ մէսարիֆի հարպիէյէ տուչար օլմագտա տըր։

Վագաա Սիպէրիա չըմէնտըֆէր խաթթը՝ Ռուսիա տէվլէթինէ այրը օլուպ, նագլիեաթը տաքէրիյէ մէսարիֆի օ գատար էհէմմիյէթլի օլմամագլէ պէրապէր, խաթթը մէզքիւրուն հիւսնի մուհաֆազասը իյէ թամիրաթը իչին տախմա էբէյիճէ մէսարիֆ իթմէք լազըմ կէլմէքտէ տիր։ Պալթիգ տօնանմասընըն հալը սէֆէրէ վազը տախի Ռուսիա տէվլէթինէ բէք չօգ մէսարիֆի մուճիպ օլմուշ տըր։ Պունտան պաշգա էլեէվմ Ռուսիանըն Պահրը Մուհիթի Բէյիր տօնանմասը իչին տախի 32,000,000 ինկիլիզ լիրասը միգտարընտա մուհիմմ պիր մէպլաղ սագլանմըշ տըր։ Էվրօբաի Րիւսիէ հէր հաֆթա եէնի ասաքիր սիլահ ալթընա ալընմագտա տըր։ Մուհարէպէնին պաշլանկըճընտան պէրի արտարտա 6 գօլ օրտու հալը սէֆէրէ վազ օլունմագլէ, պէօյլէճէ Ռուսիանըն մէսարիֆի հարպիյէսի կիւնտէն կիւնէ արթըեօր տիմէք տիր։

Ֆրանսա էրպապը մալիյէսինտէն Մ. Լէվի, իւչ այ էվվէլ իքի թարաֆ մուհարիպլէրինին մէսարիֆի հարպիյէսինէ տաիր նէշր իթմիչ օլտուղը պիր մէգալէտէ, Ռուսիանըն մէսարիֆի հարպիյէսի այտա 6-7 միլիոն միգտարընտա օլուպ, իլէրուտէ իսէ, միգտարը մէզքիւրըն աթթաճաղը չիւպհէսիզ պուլունտըղընը պէեան էյլէմիչ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐԲ.— Ճապօնիալար տախմա իլէրլէմէքտէ վէ Ռուսլար տախի պունլարը գապուլ իթմէք իւզրէ թէտապիրի ինթիհամքեարանէի իթթիխազ իթմէքտէ տիրլէր։ Արասըրա բիչտարլար պէյնինտէ միւսատէմէլէր տէ վուգու պուլմագտա տըր։

Նէչէն կիւն Բէթրէսպուրկ գազէթալարընտան պիրի՝ էրքեանը հարպ զապիթանընտան պիրինէ,

—Ժէ'նէրալ, եագընտա պիւյիւք պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճաղընը մէմու՛լ իտէ՞րմիսինիզ, տէյի սիւալ իթմիչ վէ ժէնէրալ տա,

—Եագընտա մուհարէպէ օլաճաղընը պիլմէմ, ֆագաթ օլաճագ մուհարէպէնին պիւյիւք օլաճաղընը պիլիրիմ, տէյի ճէվապ վէրմիչ տիր։

Պու ճիւմլէ իլէ միւմայլէյհ ժէնէրալ՝ մէզքիւր մուհարէպէնին իւչ հաֆթատան էվվէլ վուգու պուլմաեաճաղընը տախի իլավէթէն պէեան իթմիչ տիր։

Իմտի Մանչուրիատէ պու պիւյիւք մուհարէպէ իչին իքի թարաֆ քէմալը կէրմի իլէ թէտարիքեաթ կէօրտիւքլէրի սըրատա, Բօրթ Արթիւրէ գարչը խտիլէն հիւճումլարըն տա արգասը ալընմամըշ տըր։ Մանչուրիատէ իտիլէճէք պիւյիւք մուհարէպէտէն էվվէլ Բօրթ Արթիւրէ գարշը չիտտէթլի պիր հաճմ իճրասը թապիի պուլունմըշ տըր, չիւնքի մարէշալ Օեամա՝ Նօծի օրտուսընը՝ Գուրօպաթքինէ գարշը գուլլանմագ իչին, մէզքիւր Ճապօն օրտուսընըն Բօրթ Արթիւր էօնիւնտէքի վագիֆէսինէ խաթիմէ վէրտիրմէք իսթէմիչ տիր։ Զիրա Բօրթ Արթիւր թէսլիմ օլմասըյլա պէրապէր, 60,000 նէֆէր Ճապօն ասաքիրինին՝ օրատան գալտըրըլըպ, եագընտաքի մուհարէպէյէ իշթիրաք իթտիրմէք իւզրէ չըմէնտըֆէր իլէ մէրքէզի հարպա նագլ իտիլէճէկի տէրքեար պուլունմըշ տըր։ Հալպու քի Բօրթ Արթիւր՝ տիւշմէնէ գարշը գօյմուշ տըր, վէ էլան գարշը գօյմագտա տըր։ Համթա կէչէնտէ Ճապօնլըլար թարաֆընտան գալէնին թէսլիմինէ տաիր թէքլիֆաթ վուգու պուլարըղընտա, ժէն. Շթօսէլ՝ պունտան պէօյլէ թէսլիմ թէքլիֆաթընը վէ պու պապտէ իճրաի մուխապէրաթա մէմուր օլանլարը գապուլ իթմէյէճէկինի գաթիէն պիլտիրմիչ տիր։ Բօրթ Արթիւրտէ պուլունան վէ տաքէր օլան վէ օլմաեան պիթիւն էհալի՝ Ճապօնլըլարա թէսլիմ օլմագտանսա, էօլմէյի թէրճի էտիեօրլար։

ՏԻՒՆՔԻ ԹԵԼԷԿՐԱՖԼԱՐ.— Վիէննա 22 սեպտ. Բէթրէսպուրկտան «Էքօ տը Բարի»-եէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, հարպիյէ նազըրը՝ ժէն. Գուրօպաթքինին խաթթը հարէքէթինի մուախէզէ իթմէքտէ տիր։ Նազըրը միւմայլէյհ՝ չէքիլմէ հարէքէթի, տաքէրի մէյուս իթտիկի իչին, պու հարէքէթէ խաթիմէ վէրիլէրէք, Գուրօպաթքինէ, հէր նէ օլուրսա օլսուն թէճավիւզա պաշլամասը իչին էմրի գաթի վէրիլմէսինի Չարա պիլտիրմիչ իսէ տէ, պու իֆատէսի րէտտ օլունմըշ տըր։

Բէթրէսպուրկ.— Ժէն. Գուրօպաթքին պիր թէլէկրաֆընտա տիէօր քի, «Օրտուլարըմըզըն ճէնուպ թարաֆընտա պիր կէօնա թէպէտտիւլաթ օլմամըշ տըր։ Սոլղըմ խապէրլէրէ կէօրէ, սեպտեմբեր 20տէ տիւշմէն իքի տէֆա Թալինկ մէվգիի իւզէրինէ հիւճում իթմիչ իսէ տէ, թէլէֆաթը քիւլլիյէ իլէ կէրի սիւրիւլմիւշ տիւր։» Պու թէլէկրաֆտա, Ռուսլարըն քիւլլիյէթլի մուհիմմաթը հարպիյէ զապթ իթտիքլէրի վէ թէլէֆաթլարը էհէմմիյէթսիզ օլտուղը իլավէթէն պիլտիրիլմիշ տիր։

Վիէննա.— Ռուսլար, Մուգտէնտէն 11 քիլօմէթրօ էօթէտէ թօբլանմագտա օլուպ, օրատա պիւյիւք պիր մուհարէպէ վուգուինէ պէքլէնիեօր։

Բէքինտէն իչար օլունտուղընա կէօրէ, Մանչուրի գըթասընը պիլա չարթ Չին հիւքիւմէթինէ կէրի չէվիրմէսի իչին (. . .) Ճապօնլըլարըն մէճպուր իտիլմէսինէ տաիր էհալիյի մահէլլիյէ՝ մուազզամ տէվլէթլէր նէզտինէ պիր հէյէթի մախսուսէ կէօնտէրէճէք իմիշ։

Թօքիօ.— Ճապօնլըլարըն՝ «Գուրօպաթքին» գալէսինի զապթ իթտիքլէրինի Աժանս Րիւթէր պիլտիրիեօր։ Ռուսլար պու գալէյի ալմաեա պիր գաչ քէրրէ թէշէպպիւս իթմիշլէր իսէ տէ, մուվաֆագ օլամամըշլար տըր։

Եալի տէօրտիւնճիւ ֆըրգա գումանտանը ժէն. Օրլօֆ՝ տիվանը հարպտա մուհաքէմէ օլունաճագ տըր։ Միւմայլէյհ, եարալը օլտուղը հալտէ, գումանտանլըղընը թէրքէ, տաքէրի քէնտի հալինէ պրագմըշ, վէ Գուրօքի օրտուսընը մուհասէրէ իթմէք իւզրէ ժէն. Գուրօպաթքինին պլանընը պօզա չըգարմըշ տըր։

Բարիզ.— Ճապօն իլէ ագտ օլունաճագ սուլհ շարթնամէսինէ տաիր Ալմանիա իլէ Ռուսիա պէյնինտէ պիր մուահէտէ եապըլտըղը հագգընտա Թայմզ զազէթասընըն նէշր իթտիկի խապէր՝ Թօքիօտա պիէսաս աատ օլունուեօր։

Բէթրէսպուրկ.— Պիր Ռուս մուհարրիրի՝ Ռուսիա ասաքիրի տէրքեար օլան չէճաաթընը պու մուհարէպէտէ իսպաթ իթմիշ օլտուղընտան, միւսալէհանըն ագտը Ռուսիանըն նուֆուզընա զարար վէրմէյէճէկինի՝ պիր մէգալէի մախսուսէտէ եազմըշ տըր։ Պու մէգալէ՝ հիւսնի թէլաքքի իթմիշ վէ միւսալէհա թարաֆտարլարընը թէշվիգ էյլէմիշ տիր։

Բօրթ Արթիւրին էթրաֆընտաքի էօլիւլէրի՝ տէֆն իթմէք իւզրէ պիր միւթարէքէ ագտ օլունմասը իչին իքի, մուհարիպլէր պէյնինտէ տօլաերըսըյլա իճրաի մուխապէրաթ օլունուեօր։

Բարիզ 23 սեպտ.— Ռուսիա իլէ Ճապօնիա պէյնինտէ եագընտա պիր սուրէթի թէսվիյէ ագտ օլունաճաղը, Ֆրանսանըն մէհաֆիլի սիեասիյէսինտէ մէմուլ օլունուեօր։

Բօրթ Արթիւրին գումանտանը ժէն. Շթօսէլին զէվճէսի, մէճրուհլարը թէտավի իտէրքէն, քէնտիսի տէ խաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր։

Վլատիվօսթօգ գրուազէօր վէ թօրբիտօլարընըն մէզքիւր լիմանտան հարէքէթ իթտիքլէրի րիվայէթ օլունուեօր։

Զինլիլէրին պէեանընա նէզարէն, մէճհուլ պիր սէֆինէ Բօրթ Արթիւր էօնիւնտէ պիր թօրբիլէ թէսատիւֆէ պաթմըշ, վէ պիւթիւն թայֆասը պօղուլմուշ տըր։

Բարիզ.— Վուգուպուլէ պէքլէնէն պիւյիւք մուհարէպէ հագգընտա մէյտանը հարպտան խապէր ալընմամըշ տըր։

Բէթրէսպուրկ.— Ռուս զազէթալարը մուխապիրլէրի՝ Գուրօպաթքին իլէ արալարընտա գուհուր իտէն իխթիլաֆտան տօլայը Բէթրէսպուրկա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Լօնտրա.— Ճապօնլըլարըն՝ Գուրօպաթքին օրտուսընըն սօլ գօլունը չէվիրմէկէ ուղրաշտըգլարը՝ Մուգտէնտէն խապէր վէրիլմէքտէ տիր։

ԽԱՐԻՃԻ

ՍԸՐՊԻԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՐԷՍՄԸ ԹԷԹԷՎՎԻՒԶԻ.— Սըրպիա գրալը պիրինճի Բէթարըն թաճ կիյմէսի րէսմի, չարշէնպէ կիւնիւ Պէլկրատտա մուլթանթան սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Ալայը րէսմի սապահ սաաթ 8տէ (ալաֆ.), սէրայը գրալիտէն հարէքէթ իթմիշ, վէ սաաթ 9տա, 101 բարէ թօբլար աթըլարագ, մէրասիմի րուհանիյէ իճրա գըլընմըշ տըր։ Րէսմը մէզքիւրէ մախսուս չարթնամէյի՝ Պէլկրատ մէթրօպօլիտի, րէիսի վիւքէլա, Մէճլիսի մէպուսան վէ տիկէր պիւյիւք մէճլիսլէրին րէիսլէրի իմզալամըշլար տըր։

Գրալըն սէրայա ավտէթինտէն սօնրա, հէյէթի սիւֆէրանըն րէսմը գապուլի վուգու պուլմուշ, վէ ագշամ Պէլկրատտա վէ Սըրպիանըն քասապէլէրի պիւյիւք շէհիրլէրինտէ միւքէմմէլ գանտիլ տօնանմասը իճրա իտիլմիշ տիր։ Բայթախթտա չաշաալը պիր թէաթրօ լուպիեաթը, վէ իրթէսի կիւն բալօզ պիր րէսմը կէչիտ, վէ օ կիճէ սէրայը գրալիտէ պիւյիւք պիր րէսմը գապուլ վուգու պուլմուշ տըր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷԼԻՒ ԱՀՏԸ.— Իթալիա գրալիչասը էլէնա՝ եէնի տօղան բրէնսի պիզզաթ կէօրմէք արզուլէյիւ, գուճաղընա ալարագ եուզլինիւ էօբթիւկիւնտէ, եւքսէք սէսլէ Ումպէրթօ թէսմիյէ իթմիշ տիր։ Վիճուտճա կիւզէլ օլան պրէնսի՝ թարթըլտըգլընտա 4 քիլօ կէլմիշտիր։ Գրալ Վիքթօր Էմմանուէլ, էրքէք էվլատ սահիպի օլմասընտան տօլայը օ գատար մէսըրրէթ հիսս իթմիշ տիր քի, պու խապէրի պիզզաթ քէնտիսի թէպշիր էյլէմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, սեպտ. ին 17նճի սապահը Ռագզօնիճի շաթօսընտան չէքիլէն 50 գատար թէլէկրաֆնամէլէրին սուրէթինի գրալը միւշարիւնիլէյհ եազմըշ տըր։ Իւչ թէլէկրաֆնամէլէր՝ Իթալիա րէիսի վիւքէլասը Մ. Ճիօլիթթիտէ, Գարատաղ բրէնսի խանէտանընա, Մ. Լուպէտէ, Չարա վէ տիկէր հիւքիւմտարլարա թէպլիղ գըլընմըշ տըր։ Գրալ, պու միւժտէյի, սէրայըն րահիպի Մօնս. Պէգգարիայա տախի վէրտիքտէն սօնրա, խուսուսի տաիրէսինէ չէքիլմիշ տիր։

Միւմայլէյհ Մօնսէնեօր՝ չըգան բազար իրթէսի կիւնիւ Բաբա հազրէթլէրինին հուզուրընա գապուլ օլունտուղընտա, միւշարիւնիլէյհ րէսմէն թէպրիքեաթ իյլէմիշ տիր։ Ղայրը րէսմի օլան վաքթիզ րէսմի՝ Բաբա հազրէթլէրինին միւսաատէսիյլէ Թուրինօ սէրբիսգօբօսը գարտ. Րիջէլմի մարիֆէթիյլէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Պիր գաչ կիւնտէն տէ վէլատէթ սէնէյի թանզիմ օլունաճագ տըր։ Գրալիչանըն վէ եէնի տօղան բրէնսին ահվալը սըհհիեէսի մէմնունիյէթպախշ սուրէթտէ պուլունուեօր։ Խանէտանը գրալի, հօկտ. 30ա գատար Ռագգօնիճի շաթօսընտա գալըպ, պատէհու Սան-Ռօսօլէյէ կիտէճէք տիր։ Նօյեմպրիտէ գրալ, գրալիչա, քիւչիւք բըրէնս՝ վաքթիզ րէսմինին մուլթանթան սուրէթտէ իճրասը իչին Ռօմայա կիտէճէքլէր տիր։

Վէլիի ահտ բրէնսին սիւննէթը, Տր. Գուրիգօ թարաֆընտան զաքէթ իհթիմամլը սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Պու գատըն՝ Բիօմէնթէլլի օլուպ, Ռագգօնիճի շաթօսընտամ զօղուչլարընտա պէքճիլիք իտէն պիր ատէմին 24 եաշլարընտա գարըսը վէ չիչման վիճուտը պիր չօճուղըն վալիտէսի տիր։ Մէզպուրէ, չօճուղը իլէ պիրլիքտէ չաթօեա գապուլ օլունմուշ տըր։ Իքի սէնէ, զէվճինի վէ ֆամիլեասընը կէօրմէյէճէկինի րէսմէն թէահհիւտ իթմիշ տիր։ Իքի սէնէ միւթէմատիեն 600 ֆրանգ, վէ գայտը հայաթ 100 ֆրանգ մաաշ ալաճագ տըր։ Սէրայտա եաշատըղը միւտտէթճէ հէր տիւրլիւ իհթիմամլար իլէ թալթիֆ օլունաճաղը կիպի, էմրի ալթընտա տախի խըզմէթճիլէր պուլունաճագ, վէ սէրայ հէքիմլէրինին նէզարէթի ալթընտա իսթէտիկի թաամլարը եէյէճէք տիր։

Իթալիա վէլիի ահտ բրէնսին տօղմասը՝ Գարատաղտա տախի ֆէվգէլատէ մէսըրրէթի մուճիպ օլմուշ տըր։ Չէթինէտէ, էհալի, սիւրիւ սիւրիւ սօգագլարը կէզմիշ, վէ Իթալիա սէֆարէթխանէսի էօնիւնտէ մէսըրրէթլէ րէֆը սէտա էյլէմիշ տիր։

ԹԻՊԷԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Կէչէնտէ Ինկկիլթէրրանըն ագտ իթմիշ օլտուղը Թիպէթ մուահէտէսի իլէ, Թիպէթ գըթասը նէվ'իմա Ինկիլթէրրանըն հիմայէսի ալթընա կիրմիշ օլտուղընտան, պունըն, Էվրոպա տէվլէթլէրի պէյնինտէ եէնիտէն իխթիլաֆա սէպէպ օլաճաղընտան զօրգուլտուղընը Պիրշէվիա Վէտէմօսթի զազէթասը եազըեօր։ Սվիէթ նամ տիկէր պիր Ռուս զազէթասը տախի՝ Թիպէթ գարուլարընըն Ռուսիայա գարանմասընտան տօլայը իզհարը թէէսսիւֆիլէ, Ռուսիանըն թէէսսիւր վէ նուֆուզընըն Լամալարըն իւզէրինտէ էքսիլէճէկինի զանն իտիեօր։

Համանըն սուռմայը պաշլամասընա վէ ճիվար տաղլարա գար եաղմասընա մէպնի, Ինկիլիզ հէյէթի սէֆէրիյէսինին պու կիւն Լհասատան հարէքէթ իտէճէկի խապէր վէրիլմէքտէ տիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՔԻՐԱԼԸԳ ԱԲԱՐԹԸՄԱՆԼԱՐ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

Օսման պէյ կազինօսը իթթիսալինտէ

Քիւչիւք վէ պէօյիւք հէր գըթատա սէնէտէ 30 լիրատան 65 լիրայա գատար քիրալըգ աբարթըմանլար սու իլէ պէրապէր,

Պունլար՝ իսթէնիլտիկի վագթ եէքտիկէրինէ պիրլէշտիրիլէպիլիր։

Վէ քեաֆֆէսի տախի բօրեազ վէ լօտօս թարաֆընա նազըր օլուպ, քեաֆֆէյի աբարթըմանլարըն օտալարընտա էլէքթրիգ զամբանալարը մէվճուտ տըր։

Քիւչիւք չօճուգլար իչին օյնամաղա մախսուս վասի պիր մէյտան պուլունուպ, պու մէյտանտա պէօյիւքլէր տախի նէվ պէ նէվ օյունլար իճրա իտէպիլիրլէր։

Իսթէնիլտիկի վագթ աբարթըմանտան տիշարըյա եօլլանըպ, պիր սըպարըշ իթտիրմէք իչին, պիլա իւճրէթ պիր ատէմը մախսուս՝ քիրաճըլարըն թահթը էմրինտէ տիր։

Քիրալամագ արզու իտէն զէվաթը քիրամ՝ Անանեան էմլաքը գաբուճըսընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։ 4—36

⁂ Զին հուքիւմէթի՝ Ինկիլթէրրա իլէ Թիպէթ պէյնինտէ եաբըլան մուահէտէնէ գարշը բրօթէսթօ իթտիկի կիպի, Ռուսիա հուքիւմէթի տէ Փէվգէլատէ իզհարը հիտ-տէթ իտիեօր։ Հաթթա Բէթրէսպուրկ գա-զէթալարը՝ պու եուզտէն Ինկիլթէրրա իլէ պիր միւնազաա զուհուրա կէլէճէկինի զաննէ իտիեօրլար։

ՍԸՐՊԻՍՏԱ ԳԱՐ.—Կէչէն ճումա իր-թէսի կիւնիւ Պէլկրատտա գար եաղմաեա պաշլամըշ, վէ եարըմ սաաթտա էվլէրին տամլարը վէ սօգագլար գար իլէ գափ-լանմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի տէվլէթ Միւլքիէ տաիրէսի ա-զալըղը՝ Էվգաֆը Հիւմայուն նազըրը Ղա-լիպ բաշա հազրէթլէրինէ, Էվգաֆը Հիւ-մայուն նէզարէթի՝ Շուրայի տէվլէթ Միւլ-քիէ տաիրէսի ազասընտան Թուրխան բա-շա հազրէթլէրինէ, Շուրայի տէվլէթ Միւլ-քիէ տաիրէսի ազալըղը՝ Սէլանիք վիլայէ-թի վալիսի Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթ-լէրինէ, Սէլանիք վիլաեէթի վալիլիկի՝ Շուրայի տէվլէթ Միւլքիէ տաիրէսի ազա-սընտան Րէուֆ բաշա հազրէթլէրինէ, Ու-մում էճզախանէլէր միւֆէթթիշի՝ Մէճլիսի Թըպպիէ վէ Սըհհիէյի ումումիյէ ազասըն-տան Տր. Թահիր էֆ. յէ միրիմիրանի, Պէրն սէֆարէթի Սէնիէսի միւսթէշարը Րա-ղիպ պէյէ ուլէա էվվէլի, Պէյրութ վիլա-եէթի Թապիպի էվվէլի Խալիլ էֆ. յէ վէ Ուաշինկթըն սէֆարէթի Սէնիէսի իքինճի քիաթիպի վէ Նիւ-Եօրգ պաշ շէհպէնտէրի վէքիլի Սըտգը պէյէ սանիէ սանիսի րիւթ-պէլէրի թէվճիհ. Սուլթանիէ վաբօրը Հիւ-մայունը Թապիպի միրալայ Մանօլ պէյէ վէ գուեուռնճը պաշը Հարօնալի էֆ. նին Թօրնու Մարգօ էֆ. յէ Յունճիւ Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն սէլամլըգտան սօնրա, Ինկիլթէր-րա սէֆիրի՝ միւսաատէի սէնիէ իւզէրինէ, սուրէթի զայըը րէսմիէտէ հուզուրը Շա-հանէյէ գապուլ պույրուլմուշ տըր։

—Էօհտէսինէ Էվգաֆ նէզարէթի Թէվ-ճիհ պույրուլան Թուրխան բաշա հազրէթ-լէրի՝ բէնշէնպիհ սապահը Մապէյնի Հիւ-մայունա ազիմէթլէ, արզը Թէշէքքիւրաթ վէ ուպուտիյէթ իյլէտիքտէն սօնրա, տօղ-րուճա մագամը ալիլէրինի Թէշրիֆ իտէ-րէք, նէզարէթին էրքեան վէ մէմուրինինի Թարաֆընտան րասիմէլ Թէպրիք իյֆա գըլընմըշ տըր։ Միւթէագըպէն, բաշի միւշարիլէյհ ումուրը մէմուրէսինէ պաշլա-մըշ տըր։

Օ կիւնիւ, պիլումում վիլաեաթը Շա-հանէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիքլէրիյէ միւ-տիրլէրինէ, նազըրը միւշարիլէյհ Թարաֆըն-տան պա Թէլէկրաֆ վուգու պուլան Թէպ-լիղաթտա, Էվգաֆ նէզարէթինին էօհտէ-սինէ Թէվճիհ պույրուլմասընտան պահսլա, Էվգաֆ մէմուրլարընըն, վազիֆէլէրինի տիլխահը ալի տաիրէսինտէ իճրա իթմէլէ-րի Թավսիէ գըլընմըշ տըր։

—Բէնշէնպիհ կիւնիւ Սէլանիք վալիի ճէտիտի Րէուֆ բաշա հազրէթլէրի տախի Մապէյնի Հիւմայունա կիտէրէք, արզը ու-պուտիեէթ վէ Թէշէքքիւրաթ իյլէմիշ, վէ միւթէագըպէն Պապը Ալիէ կիտէրէք, Սատրազամ հազրէթլէրինի զիեարէթ իյլէ-միշ տիր։

—Շուրայի տէվլէթ Միւլքիէ տաիրէ-սի ազասընտան Ապտուլլահ Ղալիպ բաշա հազրէթլէրի՝ պիր միւտտէթտէն պէրի նա-միզաճ օլտուղու հալտէ, էվվէլքի կիւն վիճուտունտէ ամէլիաթը ճէրրահիյէ իճ-րա իտիլմէքլէ, ահվալը սըհհիէսինտէ էյի-լիք կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տըր։

—Ռումէլի վիլաեէթլէրի միւֆէթթիշի Հիւսէյին Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ մաեէ-թի էրքեանը իլէ պիրլիքտէ սեպտ. ին 6ն-ճը կիւնիւ Թրէնի մախսուս իլէ Մանաս-Թըրտան Սէլանիկէ կէլմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ, Սէլանիքտէն Իւսկիւպէ կիտէճէք, վէ օրատա պիր այ գատար գալտըգտան սօնրա, Թէքրար Սէլանիկէ ավտէթլէ, գըշ մէվսիմինի Սէլանիքտէ կէ-չիրէճէք տիր։

—Ինկիլթէրրա վէ Եունան սէֆիրլէրի, Իրան վէ Գարատաղ մասլահաթկիւզար-լարը վէ Պուլկարիսթան գաբու քէթ-խիւտասը՝ էվվէլքի կիւն Սատրազամ հազ-րէթլէրիյէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Պուլկարիսթան բրէնսի Սօֆիայա ավ-տէթ իյլէմիշ տիր։

—Բէնշէնպիհ կիւնիւ Ռում բաթրիկի էֆ. նին եէվմի մախսուսը օլտուղընտան, Սատրազամ հազրէթլէրի, Ատլիյէ վէ Մէ-զահիպ վէ Մէարիֆ նազըրլարը Թարաֆըն-տան պիրէր մէմուր Բաթրիգխանէյէ կի-տէրէք, րէսմը Թէպրիքի իյֆա իթմիշ-լէր տիր։ Եունան սէֆիրի տէ պաշ Թէր-ճէմանը իլէ պիրլիքտէ Ֆէնէրէ ազի-մէթլէ, բաթրիգ էֆ. յի զիեարէթ վէ րա-սիմէի Թէպրիքի իյֆա իյլէմիշ տիր։

—Փօնիա-Էրէյլի խաթթընըն րէսմը քիւ-շատը՝ հօկտեմբերին 2ննի կիւնիւ իճրա գըլընաճագըը, վէ պունտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Տայշէպանգ միւտիրի Մ. Կվին-նէրին շէհրիմիզէ կէլէճէկի խապէր ալըն-մըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Ռում բաթրիգխանէսի գաբու քէհեասը Մապէյնի Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

—Ռումէլի շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը-նըն, հէր քէսին սաթըն ալապիլմէսի իչին 4—5 գըրշա Թագսիմ օլունաճագըը տախի Փօրսատա պիր շայիա տէվէրան իթմէկ-տէն, պու շայիա՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ ֆիաթըընըն Փըրլամասընա սէպէպ օլմուշ տըր։

—Բօրսաիտտէն կէլէնլէրին սըհհիէ Թա-պիպի պուլունան իլք լիմանտա մուայէնէի Թըպպիէսէ Թապի օլաճագլարը, վէ Պա-Թումտան կէլէն վաբօրլարը՝ Զօնկուլտագ էօնիւնտէ մուայէնէյի Թըպպիէյէ Թապի օլաճագը կիպի, Պագումտան կէլէն եօլճու-լար էօվապըընըն տախի Թիւթիւն խտլէ-ճէկի Մէճլիսի Սըհհիէճէ գարարլաշտը-րըլմըշ տըր։

—Փօլէրա իլլէթի հագգընտա Կազէթ Մէտիգալ տ'Օրիանտա պէր վէճհի աթի օգունմուշ տըր.—Սօն 15 կիւն զարֆընտա Իրանըն անվալը սըհհիէսի տուզէլմիշ տիր։ Պիլաքիս Թէհրան-Թավրէժ Թարիգի իւզէ-րինտէ փօլէրա իլլէթի եաեըլմըշ, վէ սօն կիւնլէրտէ Քէրպէլատա քէսպի շիտտէթ իթմիշ տիր։ Իլլէթ՝ Մէրտգտա վէ Թավ-րէժտէ տախի զուհուր իթմիշ տիր։ Մէրվ գըշլասընտա 9ը մուհլիք օլմագ իւզրէ 53, վէ շէհրին էհալիսինտէն 9ը մուհլիք օլմագ իւզրէ 15 վուգուաթ օլմուշ տըր։ Իրանըն անվալը սըհհիէսի՝ եալընըզ գօլէրանըն մէմալիքի մէզքիւրէտէ նիսպէթէն ֆէվ-գէլատէ եաեըլմըշ օլտուղը իչին տէյիլ, իլլա Գաֆգասիա տախի սիրայէթ իտէ-պիլէճէկի, վէ հուտուտը Օսմանիէյէ եա-գըն պուլունտուղը իչին նազարը տիգգա-Թա ալընմալը տըր։ Պիլաքիս իլլէթ մէզ-քիւրէ՝ Ճէզիրէթ իւլ Նէհրէյնտէ եայիլըն պիր հալտէ օլմաեըպ, եէր եէր վուգուաթ օլ-մագտա տըր։ Մէսէլա, Պաղտատտա վու-գուաթ 100—150տէ 35է ինմիշ տիր. լա-քին Պասրատա արթմագտա տըր։ Մու-սուլտա վէ Ճէզիրէթ իւլ Նէհրէյնէ հէմ-հուտուտ էեալէթլէրտէ այնի հալ իճրայի հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Տէրխատէթին անվալը սըհհիէսինէ շայեանը զիքր պիր չէյ օլմայըպ, վէֆի-եաթըն միգտարը ատի հալտէ պուլունու-եօր։ Պէյօղլունըն պիր գաչ սըգ մահալլէ-լէրինտէ Թէք Թիւք չիչէք խասթալըղը վուգուաթը օլմագտա տըր։

—Սիրքէճի իլէ Գասըմփաշա պէյնինտէ իքի բըմօրքէօր վաբօրը իշլէթիլմէսինէ Շիրքէթի Խայրիէ Թարաֆընտան գարար վէրիլմիշ տիր։

—Տամղա գանունըընըն 77նճի մատտէսի մուճիպինճէ, հէր նէվ միրի վէրկիլէրինին Թահսիլինէ մուգապիլ մագպուզ սէնէտի վէրիլմէսի մէճպուրի իսէ տէ, իմամ վէ մուխթարլար՝ Սիճիլլի նուֆուս իտարէ-սինէ կէօնտէրտիքլէրի վէլատէթ, իզտիվաճ վէ նագլը մէքեանա տաիր իլմուխապէր-լէրին արգասընտա եալընըզ մասրաֆըն ալընտըղընը իշար իլէ, բուլսուզ իմզա ի-տէրլէր իտի։ Պու պապտէ մագամը ա-լիտէնին րէյի սօրուլմագլա, Սիճիլլի նու-ֆուս տիր մաամէլէրին եանի վէլատէթէ, իզտիվաճ, նագլը մէքեանա, գարը գօճա պօշանմասընա վէ վէֆիեաթա տաիր իլմու-խապէրլէրին՝ Շուրայի տէվլէթին գարա-րըյլա րէսմը տամղատան մուաֆ օլտու-ղու նազարը տիգգաթա ալընարագ, էվ-վէլքի կիպի մէզքիւր իլմուխապէրլէրէ բուլ եափըշտըրըլմաեարագ մուամէլէյաթըն իճրասը լազըմ կէլտիկի ճէվապէն պէեան իտիլմիշ տիր։

—Միւթէվէֆֆա Թօգաթեան Մարտիրոս էֆ. նին պիւթիւն սէրվէթի 70,170 ինկի-լիզ լիրասը օլտուղընը՝ Մանչէսթըրտա չը-գան պիր Ինկիլիզ ղազէթասը եազմըշ տըր։

—Իզմիր ճիվարընտա Պաեընտըրտա Զիթօրի նամ փապրիգաթօրըն օն եաշըն-տա օղլունը էշգըեա տաղա գալտըրմըշ իսէ տէ, փապրիգաթօր իլէ ամէլէսի վէ մահէլլի ժանտարմասը իլէ քէօյլիւլէր՝ էշ-գըեայը Թագիպ իտիպ, իքի սաաթ գա-տար վուգու պուլան միւսատէմէտէն սօն-րա, րէիսի էշգըեա Հիւսէյնի մէճրուհ օ-լարագ տէրտէսթ իտիլմիշ, չօճուգ սաղ սալիմ գուրթարըլմըշ վէ տիկէր էշգըեա ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Եանար միւսատէ-մէտէ քէօյլիւլէրտէն պիրի Թէլէֆ օլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԸ ՏԱՄՂԱ ԳԱՆՈՒՆԸ

(4178 նումէրօտան տէվամ)

ՏԷՕՐՏՈՒՆՃԻՒ ԳԸՍՄ

Հիսսէ իւզէրինէ միւէսսէս շիրքէթլէր սէնէտաթը պէյանընտա տըր.

21 մատտէ.— Պա ֆէրմանը ալի Թէշ-քիլ իտիլէճէք հէր նէվ շիրքէթլէրին մու-վագգաթ վէ եա գաթի հիսսէ սէնէտաթը րէսիւլմալը իթիպարիսինին 100տէ եա-րըմը նիսպէթինտէ պիր տէֆալըգ օլմագ իւզրէ բուլ րէսմինէ Թապի օլաճագ տըր, վէ 100 ղշ. քիւսուրաթը 100 ղշ. իթի-պար իտիլէճէք տիր։

22.— Մէզքիւր շիրքէթլէր Թարա-ֆընտան իխրաճ օլունաճագ մուվագգաթ վէ եա գաթի Թահվիլաթ՝ գըյմէթը իթի-պարիեէլէրի իւզէրինտէն 100 ղշ. տա վէ եա 100 ղշ. քիւսուրաթընտա 10 բարա հիսապըյլա բուլ րէսմինէ Թապի օլաճագ տըր։

23.— Պիր անօնիմ շիրքէթինին միւտ-տէթի Թէմտիտ իտիլտիքտէ, սէրմաեէյի ի-թիպարիյէսի իւզէրինտէն եէնիտէն 100տէ եարըմ հիսապըյլա տամղա րէսմի ալընա-ճագ տըր։

24.—Պիր շիրքէթին րէսիւլմալի, հաթ-Թա հիսսէ սէնէտաթը ճէտիտէսի իխրաճ իտիլմէքսիզին տախի Թէզյիտ իտիլէ-ճէք օլուրսա, տամղա րէսմի սէրմաեէյէ զամմ օլունան միգտար իւզէրինտէն Թահ-սիլ իտիլիր։

Հիսսէ սէնէտաթ վէ Թահվիլաթը սէ-նէ տամղայա Թապի օլմաեան պիր շիր-քէթ իլէ պիրլէշէն շիրքէթլէրտէն, սէրմա-յէսինին զըմը միւթէզայիտի իչին այնի րէսմ իսթիֆա իտիլիր։

25.— 21 վէ 22նճի մատտէլէրտէ պէ-եան օլունան Թահվիլաթ վէ հիսսէ սէնէ-տաթը վէ սաիրէ՝ էվվէլճէ բուլու իլսագ իտիլմէքսիզին մէվգի Թէտավիւլէ վազ իտիլէմէզ. ուսուլէն տամղալանմըշ սէնէ-տաթը մուվագգաթէլէրի իպրազ օլուն-տըղը հալտէ, հիսսէ սէնէտաթը գաթիէսի եէնի պիր րէսմ Թէտիյէ իտիլմէքսիզին տամղալանըր։ Սէնէտաթը ճէտիտէ իհ-րաճ իտիլտիկի վէ սէնէտաթը իպթիտա-իյէնին մէվատտը ասլիէսինճէ, եանի րէս-իւլմալ վէ փայըզ վէ Թէզաուֆաթ Թա-հավվիւլաթ իճրա գըլընտըղը հալտէ, սէնէտա-Թը ճէտիտէ՝ աթիգլէրինին իպրազընտա մէճճանէն տամղալանըր։

26.— Հիսսէ սէնէտաթ վէ Թահվիլա-Թը տամղա րէսմինտէն մուաֆ Թութու-լաճագ շիրքէթլէր՝ միւտտէթի մուաֆի-յէթլէրինճէ ումում էսհամընըն Թէտաուլէ օլունաճագ րէսիւլմալը իւզէրինտէն պին-տէ պիր հիսապըյլա Թէտավիւլ րէսմի Թէտ-տիյէ իտէճէքլէր տիր։ Իշպու րէսմին Թէս-վիյէ օլունտըղը շիրքէթլէր Թարաֆընտան սէնէ նիհաեէթինտէ Տիւեունը ումումիյէ իտարէսինէ իթա օլունաճագ ճէտվէլէ ի-շարէթ իտիլէճէք տիր։

27.— Մէմալիքի Շահանէտէ ալընըպ սաթըլան հէր նէվ էճնէպի էճնէպիյէ՝ գըյ-մէթի իթիպարիյէլէրի իւզէրինտէն 100տէ 1 բուլ նիսպէթինտէ րէսմէ Թապի տիր, վէ գըյմէթի իթիպարիյէլէրի մուայեէն օլ-մատըղը սուրէթտէ գըյմէթի հագգիգիէլէ-րի իւզէրինտէն իսթիֆայի բուսում օլու-նուր։ (Տէվամի)

ՎԻԷՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ

48 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻԷ

ՄԷՔԹԷՊԻՄԻԶ 1904 սեպտեմ. 1/14տէ քիւշատ օլունաճագ տըր։

ՄԷՔԹԷՊԻՄԻԶԻՆ իհթիեաճաթը հա-զըրէյէ Թէվֆիգէն Թանզիմ օլունմըշ չիմ-տիքի իքինճի տէրէճէ մէքթէպլէր (école secondaire moderne Réalschule) բրօկրա-մը Թաթպիգ վէ իճրա օլունուր։

ԼԻՍԱՆԼԸ.— Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Փը-րանսըզճա, ալմանճա, ինկիլիզճէ։

Իւլում.— Մաթէմաթիք, շիմի, Թա-րիխի Թապիի, Թարիխ (պունլար ֆրան-սըզ վէ ալման լիսանլարըյլա Թէտրիս օ-լունուր)։ Ճօղրաֆիայի Թիճարի, իլմը հիսապ, միւքեաթէպէ (ալմանճա, ֆրան-սըզճա վէ ինկիլիզճէ)։

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐ.— Տախիլ վէ խարի-ճի 20 գատար մուալլիմլէր իճրայի Թէտ-րիսաթ իտէճէքլէր տիր։

Եէնի կէլէճէք շակիրտան օգոս. 16տան իթիպարէն գապուլ օլունմաեա իպթիտար օլունաճագ տըր։

Միւտիրի մէքթէպ

Հ. ԳԱԲՐԻԷԼ Ծ. Վ. ՄԷՆԷՎԻՇԵԱՆ

10—20

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՎԱՐԺ. ՕՐԻՈՐԴԱՑ

ԲԷՐԱ, ԼԱԼԷ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 11

Համազգեաց Օրիորդաց Վարժարանի 1904—1905 դպրոցական տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ 1 սեպտ.։ Վարժարանը նոյն օրը կը բացուի. իսկ դասախօսու-թիւնք կ'սկսին հետեւեալ Երկուշաբթի 6 սեպտ.։ Նորին Երանութիւնն, Ամեն. և Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն, իւր ծանօթ ուսումնասիրութեամբ և բարեսիրութեամբ հաճած է իւր հայրական հոգածութիւնս նուիրել Վարժարանիս բարոյական և նիւ-թական զարգացման համար. և փորձառու և անձնանուէր Ուսուցչական մարմնոյ ձեռնտուութեամբ։ Հոգաբարձութիւնը հաստատապէս կը յուսայ թէ, դպրոցա-կան ներկայ տարեշրջանը յոյժ արդիւնա-ւոր պիտոր ըլլայ աշակերտուհեաց համար։

Վարժարանիս նոր աշակերտուհի ար-ձանագրել տալու փափաքող ծնողք կըր-նան դիմել ի Վարժարանս, վերաբացման թուականէն սկսեալ, և ուղղակի Տեսչու-հի Տիկնոջ հետ ընդունելութեան պայմա-նաց վրայ խօսակցիլ։

Վարժարանս պատրաստ է նաեւ գիշե-րօթիկ աշակերտուհիներ ընդունիլ յատուկ պայմաններով։

Հոգաբարձութիւն

4—5 ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՕՐԴՑ. ՎՐԺ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Ղշ.	Բր.
Թէվհիտ իտիլմիշ էսհ. ումումի	92	35—
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	126	
Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմ.	501	
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը	583	
Տէվլէթի Ալիէ Րէժի	385	
Օսմ. Սիկօրթ. շիրքէթի Լ. Օ.	4	15
Րէժի սագըզը	13	
Տէրի. Թրամվայ ղուբ.	6	5
» » Թահվ ֆր.	494	
Տէրխատէթ Րըխթըմ	515	

ԱՖՉԻԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ.	բր
Պէեազ մէճիտիէ ֆարգը	108	11

Սահիպի իմթիեազ վէ մէսուլը ղազէթա

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ